

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Decimocuarta reunión de la Conferencia de las Partes  
La Haya (Países Bajos), 3-15 de junio de 2007

Cuestiones estratégicas

Reuniones de diálogo

RESULTADOS DE LA REUNIÓN DE DIÁLOGO SOBRE EL ELEFANTE AFRICANO

Introducción

1. El presente documento, preparado por la Secretaría, ha sido adoptado por los participantes en la séptima reunión de los Estados del área de distribución del elefante africano.
2. En su 53ª reunión (Ginebra, junio – julio de 2005), el Comité Permanente acordó el mandato para las reuniones de diálogo. Con arreglo a ese mandato, el 26 de febrero de 2007 el Comité pidió a la Secretaría que convocase una reunión de diálogo de los Estados del área de distribución del elefante africano (*Loxodonta africana*). Esta reunión de diálogo se celebró del 31 de mayo al 1 de junio de 2007 en el *World Forum Convention Center*, La Haya, Países Bajos, precedida de una reunión conexas de un día de duración para abordar cuestiones sobre MIKE, ETIS y el elefante.
3. La Secretaría recaudó fondos suficientes para sufragar los gastos de participación de al menos un representante de cada uno de los Estados del área de distribución del elefante africano de países en desarrollo que habían solicitado asistencia. Los Estados del área de distribución y la Secretaría expresan su agradecimiento a la Comisión Europea y a los Gobiernos de Alemania, Estados Unidos, Irlanda, Japón, Países Bajos y Reino Unido por su generoso apoyo.
4. Con asistencia de la Secretaría, el Presidente del Comité Permanente, en calidad de Presidente de la reunión de diálogo, consultó con las Autoridades Administrativas CITES de los Estados del área de distribución del elefante africano sobre el orden del día provisional de la reunión el 20 de marzo de 2007. Ulteriormente, la Secretaría distribuyó el orden del día final a esas autoridades el 13 de abril de 2007, invitándolas a que enviaran representantes a la reunión. Los Estados del área de distribución aprobaron el orden del día de la reunión que figura en el Anexo 2 de este documento, sujeto a que el punto 7.5 se examinase en conexión con el punto 8.
5. A la reunión de diálogo asistieron 25 de los 36 Estados del área de distribución que son Partes en la Convención. En el Anexo 1 figura la lista de participantes. Los Estados del área de distribución eligieron a Níger y a la República Unida de Tanzania como Vicepresidencias de la reunión. Además aprobaron la participación como observadores a un representante de cada una de las Partes que habían proporcionado financiación para que los participantes asistieran a la reunión y a los representantes de TRAFFIC y la UICN, en calidad de expertos.

Propuestas para enmendar los Apéndices para *Loxodonta africana* que se considerarán en la 14 reunión de la Conferencia de las Partes (CoP14)

6. Los autores de las propuestas para enmendar los Apéndices en relación con la inclusión de *Loxodonta africana* que se considerarán en la CoP14 presentaron sus propuestas explicando la razón fundamental por la que las habían presentado. Esto permitió a los Estados del área de distribución

tener una excelente apreciación de todos los aspectos de las propuestas y proceder a un examen pormenorizado de las cuestiones en ellas planteadas. Se asistió a un excelente intercambio de ideas y a una detallada consideración de las opciones disponibles para lograr un consenso entre los Estados del área de distribución sobre las propuestas. Todos los participantes expresaron el vivo deseo de lograr ese consenso.

### Conclusión

7. A la luz de los debates, los Estados del área de distribución acordaron proseguir sus deliberaciones de manera extraoficial hasta el momento en que se aborde la cuestión en la CoP14.

Lista de participantes en séptima reunión de diálogo  
de los Estados del área de distribución del elefante africano

1. H.E. Sr. Cristian Maquieira A. (Presidente del Comité Permanente). Presidente
2. Representantes gubernamentales designados por las Autoridades Administrativas CITES de los Estados del área de distribución del elefante africano.

Botswana

Representante: CHIMIDZA Diana  
Representante suplente: TAOLO Cyril

Camerún

Representante: AMINE Mahamat  
Representante suplente: TARLA Francis

República Centroafricana

Representante: OYELE MINILE SAKO Fred Stevy

Congo

Representante: BOCKANDZA-PACO Frédéric L.

Côte d'Ivoire

Representante: ZOUZOU Elvire Joëlle

Eritrea

Representante: YOHANNES Hagos

Etiopía

Representante: HAILU Tadesse

Ghana

Representante: LAMPTEY Ernest Lante

Kenya

Representante: KIPNG'ETICH Julius  
Representante suplente: OMONDI Patrick

Liberia

Representante: FREEMAN Theophilus V.  
Representante suplente: KAMARA Morris

Malawi

Representante: BHIMA Roy

Malí

Representante: NIAGATE Bourama

Mozambique

Representante: MAHANJANE Sansao Bonito

Namibia

Representante: LINDEQUE Malan  
Representante suplente: MUPETAMI Louisa

Níger (Vicepresidente)

Representante: ABDOU MALAM Issa

Nigeria

Representante: MSHELBWALA John Hyelakuma  
Representante suplente: OMENI Fidelis O.

Rwanda

Representante: MUDAKIKWA Antoine

Senegal

Representante: SY Addoulaye

Sudáfrica

Representante: MBENGASHE Maria  
Representante suplente: MEINTJES Sonja

Swazilandia

Representante: MBATHA George M.

Togo

Representante: TENGUE Kokou Trévé

Uganda

Representante: TINDIGARUKAYO-KASHAGIRE Justus

Representante suplente: MAKOMBO John

República Unida de Tanzania (Vicepresidente)

Representante: KIBEBE Julius

Representante suplente: AMBWENE Frederick

Zambia

Representante: CHISANGANO Francesca

Representante suplente: CHANSA Wilbroad

Zimbabwe

Representante: CHIMUTI Tapera

Representante suplente: MTSAMBIWA Morris Z.

## 2. Observadores

Comisión Europea (EGGINK Henk)

Alemania (MUNZERT Elisabeth)

Irlanda (O'CRIODAIN Colman)

Japón (NAKAO Fumiko)

Países Bajos (VERKOOIJEN Patrick)

Reino Unido (SALMON Trevor)

Estados Unidos (JONES Marshall)

## 3. Expertos invitados

UICN-Unión Mundial para la Naturaleza (DUBLIN Holly)

TRAFFIC (MILLIKEN Tom)

## 4. Secretaría

DE MEULENAER Tom

MORGAN David

SELLAR John

Séptima reunión de diálogo de los Estados del área de distribución del elefante africano y  
reunión de los Estados del área de distribución del elefante para deliberar sobre MIKE y ETIS  
La Haya (Países Bajos), 30 de mayo-1 de junio de 2007

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

1. Discursos de apertura y explicación del reglamento
2. Elección de la Vicepresidencia
3. Adopción del orden del día
4. Admisión de observadores

Parte 1: Reunión de los Estados del área de distribución del elefante para deliberar sobre MIKE, ETIS y  
otras cuestiones sobre el elefante

30 de mayo de 2007

5. Supervisión de la caza ilegal en los Estados del área de distribución del elefante - aplicación de MIKE
6. Supervisión del comercio ilegal de marfil y de otros especímenes de elefante - aplicación de ETIS
7. Puntos del orden del día de la CoP14 relacionados con el elefante, aparte de las propuestas de enmienda
  - 7.1 Consideración de la Decisión 10.2 en el marco del examen de las decisiones (documento CoP14 Doc. 22)
  - 7.2 Comercio de especímenes de elefante (documento CoP14 Doc. 53.1)
  - 7.3 Supervisión del comercio ilícito de marfil y de otros especímenes de elefante (documento CoP14 Doc. 53.2)
  - 7.4 Supervisión de la caza ilegal en los Estados del área de distribución del elefante (documento CoP14 Doc. 53.3)
  - 7.5 Comercio ilegal de marfil y control de los mercados nacionales (documento CoP14 Doc. 53.4)

Parte 2: Séptima reunión de diálogo de los Estados del área de distribución del elefante africano

31 de mayo – 1 de junio de 2007

8. Propuestas para enmendar los Apéndices
  - 8.1 Introducción a la propuesta CoP14 Prop. 4
  - 8.2 Introducción a la propuesta CoP14 Prop. 5
  - 8.3 Introducción a la propuesta CoP14 Prop. 6

9. Coherencia de las propuestas de enmienda en relación con la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP13)
  - 9.1 Consideraciones generales
  - 9.2 Criterios biológicos para la inclusión de especies en el Apéndice I
  - 9.3 Medidas cautelares
10. Adopción del comunicado de la séptima reunión de diálogo de los Estados del área de distribución del elefante africano
11. Discursos de clausura